

Publikationen der Betreuer/innen sortiert nach dem Zunamen Autor/innen.

Breugnot, Jacqueline

Aufsätze

- Breugnot, Jacqueline (2018). *Dépasser les tensions d'origine culturelle : le défi des crèches franco-allemandes*, In: Breugnot J., Dudreuilh T., Schlemminger G. (dir.) *Communication, tensions, conflits*. Editions des Archives Contemporaines. 161-168.
- Breugnot, Jacqueline (2018). *L'asymétrie dans la relation d'aide : quelles implications pour l'accueil des migrants en Allemagne, Suisse et France ?* In Breugnot, J., Racine M., Régnault E., (Coord.) *L'accueil des migrants au Canada et en Europe. Intégration et autonomie : cohérence ou antinomie*. In La revue française d'Education comparée N°16, L'Harmattan.
- Breugnot, Jacqueline / Laemmel C. (2018), *La dimension interculturelle de la communication du risque*, SERIOR, <https://www.serior.eu/>. 69-78.

Herausgeberschaft

- Breugnot, J., Dudreuilh, T., Schlemminger, G. (dir.) (2018) *Communication, tensions, conflits*. Editions des Archives Contemporaines, 194 pages - ISBN 978-2-8130-0263-1 -
- Breugnot, J., Racine, M., Régnault, E., (Coord.) (2018) *L'accueil des migrants au Canada et en Europe. Intégration et autonomie : cohérence ou antinomie*. In La revue française d'Education comparée N°16, L'Harmattan. 270 pages.

Diao-Kläger, Sabine

Monographien

- Diao-Klaeger, Sabine (2018). *Diskursmarker. Eine Studie zum gesprochenen Französisch in Burkina Faso*. Tübingen: Stauffenburg.

Mitherausgeberschaften

- Diao-Klaeger, Sabine (2018). *Mündlicher Sprachgebrauch zwischen Normorientierung und pragmatischen Spielräumen*. Tübingen: Stauffenburg. [mit Georg Albert]

Aufsätze

- Diao-Klaeger, Sabine (2019). „BLAISE = EBOLA. Slogans as Part of Burkina Faso's Linguistic Landscape during the Insurrection in 2014". In: Pütz, Martin/Mundt, Neele (eds.). *Expanding the Linguistic Landscape: Linguistic Diversity, Multimodality and the Use of Space as a Semiotic Resource*. Bristol: Multilingual matters, 180-202. [mit Rosalie Zongo]
- Diao-Klaeger, Sabine / Franz, Kathrin (eingereicht). „Déclin, évolution, simplification? Bewertungen morphosyntaktischer Merkmale des gesprochenen Französisch". In: Ossenkop, Christina/Veldre-Gerner, Georgia (eds.). *Fehler - Abweichung - Variation*. Berlin u.a.: Lang.
- Diao-Klaeger, Sabine (eingereicht). „Burkina Faso". In: Hardy, Stéphane/Herling, Sandra/Patzelt, Carolin (eds.). *Weltsprache Französisch. Variation, Soziolinguistik und geographische Verbreitung des Französischen. Handbuch für das Studium der Frankoromanistik*. Stuttgart: ibidem.
- Diao-Klaeger, Sabine / Schneider, Jan Georg (im Druck). „Sprachliche Normorientierung in Deutschland und Frankreich. Eine Befragung von Lehrkräften und Nicht-Lehrkräften". In: Bauks, Michaela et al. (eds.). *Verbindlichkeit. Stärken einer schwachen Normativität*. Bielefeld: transcript, 93-117.

Geiger-Jaillet, Anemone

Contributions à des ouvrages collectifs (OS/OV)

Geiger-Jaillet, Anemone (2019). "Bilinguale Kindertageseinrichtungen als Labor Europas: Sprachliche Bereicherung oder Kulturschock?". In: Polzin-Haumann, Claudia, Putsche, Julia & Reissner, Christina (dir.) (2019). *Wege zu einer grenzüberschreitenden deutsch-französischen Fremdsprachendidaktik/ Etat des lieux, enjeux, perspectives*. Röhrig. (Reihe Romanistik und Angew. Sprachwissenschaft). 31-55.

Articles publiés dans des revues avec comité de lecture non répertorié dans des bases de données internationales (ACNL)

Furnstein, Hélène / Geiger-Jaillet, A. (2018). " Existe-t-il des analogies entre enseigner le ski alpin et enseigner la langue allemande dans les écoles d'Alsace ?". In: *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 36, 1/2018, 69-89.

Ikonomu, Demeter Michael

Ikonomu, Demeter Michael (2019). *Grammatica Generale e Ragionata Della Lingua Tedesca*, Milano, LED. Veröffentlichung mit mehreren Autoren: Bertozzi, Roberto & Meta Birk, Andrea & Ikonomu, Demeter Michael & Ricci, Ottavio. Meine Kapitel sind folgende: l'Appendice dei verbi irregolari und der theoretische Teil (zusammen mit den anderen Autoren).

Manno, Giuseppe

Monographien und wissenschaftliche Berichte

Manno, G. / Egli Cuenat, M. / Le Pape Racine, C. / Brühwiler, C. (Hrsg., im Druck). *Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe I*. Sammelband mit 13 Beiträgen. Münster: Waxmann Verlag.

Aufsätze in Zeitschriften; Buchbeiträge

Manno, G./ Egli Cuenat, M. (2018). "Sprachen- und fächerübergreifende curriculare Ansätze im Fremdsprachenunterricht in der Schweiz: Curricula in zwei Bildungsregionen und Resultate aktueller empirischer Studien in der Deutschschweiz", *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung* 29: 2, 2018, 217-243.

Manno, G. (2018). "Lesekompetenz in den schulisch geförderten Fremdsprachen (Französisch und Englisch) am Übergang zwischen Primar- und Sekundarstufe I", *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht* 23: 2, 152-166. Abrufbar unter <http://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/>.

Manno, G./ Egli Cuenat, M./ Le Pape Racine, C./ Brühwiler, C. (2018). *Schulischer Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe I*. Magazin, www.skbf-csre.ch. Aufnahme in die Datenbank der Schweizerischen Koordinationsstelle für Bildungsforschung (SKBF).

Manno, G./Egli Cuenat, M. (2019). "Congénères dans la réception et la production de textes en français langue seconde et tertiaire en Suisse alémanique: perspectives acquisitionnelles et didactiques". In: M. García / M. Prinz / D. Reimann: *Ausgewählte Beiträge der Sektion Didaktik "Dynamik, Begegnung, Migration" des Romanistentages 9./10. Oktober 2017. Mehrsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht. Neue Studien und Konzepte zur Vernetzung von Schulsprachen und Herkunftssprachen (Schwerpunkt: romanische Sprachen)*. Tübingen: Gunter Narr /Francke/ Attempto.

Manno, G. / Egli Cuenat, M./ Le Pape Racine, C. / Brühwiler, C.: "Einleitung", in: Manno, G./Egli Cuenat, M./Le Pape Racine, C./Brühwiler, C. (Hrsg.) (im Druck). *Schulischer*

Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe I.
Waxmann Verlag (Kapitel 1)

- Brühwiler, C. / Gebhardt, A. / Egli Cuenat, M. / Le Pape Racine, C. / **Manno, G.** (im Druck).
“Methodisches Vorgehen”. In: Manno et al. (Hrsg.). (Kapitel 2)
- Manno, G. (im Druck). “Kognatenerkennung und Detailverständnis in beiden schulisch
geförderten Fremdsprachen am Stufenübergang”. In: Manno et al. (Hrsg.) (Kapitel 3)
- Manno, G. (im Druck). “Lesekompetenz in einer mehrsprachigen Perspektive: Ein
Systemvergleich am Ende der 7. Klasse”. In: Manno et al. (Hrsg.) (Kapitel 5)
- Manno, G./ Le Pape Racine, C. (im Druck). “Die Erschliessung unbekannter Wörter: Strategien
beim Lesen von Texten in den schulisch geförderten Fremdsprachen am Ende des 7.
Schuljahres”. In: Manno et al. (Hrsg.) (Kapitel 7)
- Egli Cuenat, M. / Manno, G. (im Druck). “Textrezeption und Textproduktion in Fremd- und
Schulsprache – Ansätze einer Synthese auf dem Weg zu einem mehrsprachigen
Konstrukt”. in Manno et al. (Hrsg.) (Kapitel 8)
- Gebhardt, A. / Brühwiler, C. / Manno, G./ Egli Cuenat, M.: “Profile mehrsprachiger
Textkompetenz in den schulisch geförderten Sprachen Deutsch, Englisch und
Französisch”. In: Manno et al. (Hrsg.) (Kapitel 9)
- Manno, G. / Gebhardt, A. (im Druck). “Ein fokussierter Blick auf die Rolle des Schultyps in
Bezug auf die Lesekompetenzen von Schüler/innen im 7. Schuljahr in den
Fremdsprachen Englisch und Französisch sowie in der Schulsprache Deutsch”. In:
Manno et al. (Hrsg.) (Kapitel 12)
- Egli Cuenat, M. / Manno, G. / Brühwiler, C./ Le Pape Racine, C.: “Conclusio”. In: Manno et al.
(Hrsg.) (Kapitel 13)

Zeitungsartikel und Aufsätze in Schulblättern

Manno, G. (2018). “Mehrsprachigkeit: Bereits Gelerntes nutzen”, *Schulblatt Aargau/Solothurn*
12/2018, S. 4.

Lehrmittelkonzepte, Berichte, Expertisen

Manno, G. / Albrecht, U. Formulierung der Schreibanlässe für den Sprachenwettbewerb
Linguissimo für Jugendliche zwischen 16 und 21 Jahren durch *Forum Helveticum*,
Oktober 2018, der sich für die Mehrsprachigkeit und die kulturelle Verständigung in der
Schweiz einsetzt.

Schlemminger, Gérald

Articles

- Morisset-Dammann, Christelle / Bichon, Céline / Schlemminger, Gérald (2018). „Einführung
der Farbadjektive über intuitives Sprachenlernen und mithilfe der simultanen
piktografischen Visualisierung“. In: Portal des Verlags „Lehrer Online“, Wiesbaden:
[https://www.lehrer-
online.de/unterricht/sekundarstufen/fremdsprachen/franzoesisch/artikel/
fa/einfuehrung-der-farbadjektive-ueber-intuitives-sprachenlernen-und-mithilfe-der-
simultanen-piktografisc/](https://www.lehrer-online.de/unterricht/sekundarstufen/fremdsprachen/franzoesisch/artikel/fa/einfuehrung-der-farbadjektive-ueber-intuitives-sprachenlernen-und-mithilfe-der-simultanen-piktografisc/).
- Schlemminger, Gérald (2019). « Conflit, autorité et tiers ». In: *Cahiers pédagogiques* [en voie
de publication].
- Schlemminger, Gérald / Farid Boulouh (2019). « Les Ceintures de comportement du lycée
Leon Còrdas ». In: *Échos-P.I.* n° 72, mai 2019, 7-11 et 20-23.
- Morisset-Dammann, Christelle / Bichon, Céline / Schlemminger, Gérald (2019) : “Les couleurs
: apprentissage intuitif de la langue à l’aide de la visualisation picturo-graphique
simultanée”. In : *Plurilinguisme et société plurilingue* 46, 2019, 49-57.

- Schlemminger, Gérald (2019). "Neue Wege im Frühsprachenunterricht Französisch: Die Sprachwerkstatt Französisch". In: Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung, 61, 2019, 5-26.
- Schlemminger, Gérald (2019). "La classe de langue vivante et la « CMD » : des nouvelles techniques d'apprentissage de type Freinet". In: Le Nouvel Édicateur [en voie de publication].
- Boulouh, Farid / Schlemminger, Gérald (2019). « Entrer en écriture dans une autre langue : la voie poétique ». In: Horizonte — Neue Serie • Nuova Serie [en voie de publication].
- Schlemminger, Gérald (2019). Acquisition de la littérature en contexte plurilingue chez des élèves du primaire apprenant le français dans un groupe hétérogène à l'École supérieure de pédagogie de Karlsruhe ». In: Bulletin VALS/ASLA [en voie de publication].
- Schlemminger, Gérald (zur Veröffentlichung angenommen). « Neue Wege in der Sprachlehr- und -lernforschung ». In: Ikonomu, Dimitri / Kyi-Drago, Andrea / Schlemminger, Gerald (Hrsg.). *Mehrsprachigkeit und Zugänge zur Vermittlung von interkultureller und intersprachlicher Sensibilität. / Plurilinguismo e prospettive nell'ambito della trasmissione di sensibilità / interculturale e interlinguistica / Plurilinguisme et sensibilité interculturelle et interlangue: de nouvelles approches*. Bern: Peter Lang. [en voie de publication].
- Boulouh, Farid / Schlemminger, Gérald (zur Veröffentlichung angenommen). « L'hypnose peut-elle soutenir l'apprentissage des langues ? », In: Ikonomu, Dimitri / Kyi-Drago, Andrea / Schlemminger, Gerald (Hrsg.). *Mehrsprachigkeit und Zugänge zur Vermittlung von interkultureller und intersprachlicher Sensibilität. / Plurilinguismo e prospettive nell'ambito della trasmissione di sensibilità / interculturale e interlinguistica / Plurilinguisme et sensibilité interculturelle et interlangue: de nouvelles approches*. Bern: Peter Lang.

Livres

- Breugnot, Jacqueline / Dudreuilh Thierry/ Schlemminger, Gérald (2018) : *Communication, tensions, conflits - Disciplines, contextes, éducation*, Ed. des Archives Contemporaines. Distrib VRIN.
- Ikonomu, Dimitri / Kyi-Drago, Andrea / Schlemminger, Gerald (Hrsg.) (zur Veröffentlichung angenommen). *Mehrsprachigkeit und Zugänge zur Vermittlung von interkultureller und intersprachlicher Sensibilität. / Plurilinguismo e prospettive nell'ambito della trasmissione di sensibilità / interculturale e interlinguistica / Plurilinguisme et sensibilité interculturelle et interlangue: de nouvelles approches*. Bern: Peter Lang.